

(6) 東京両国メモリアルホール接收解除方、
大日本相模協会より陳情の件

RH'-0014

0391

主信	發信用	執務用
附甲	(有)	
附乙		
附丙		
附丁		
備考		

No. 24

連送

接しにかう、右字別添送付す。

外務省

公文書案	件名	先付送寫	受人信名	主信	文書課發送日	文書課發送日
	東京マエリアルホムル接收解除方に関する件		横濱連調局長	連送	昭和二十五年十月七日	昭和二十五年十月七日
外務省	内容	名件録記	名人信發	管長	昭和二十五年拾月六日	昭和二十五年拾月六日
	本件に関する九月十五日付日本相撲協会請願書に対し十月五日付答書に總司令部より回答に		連送局長	主任	附屬	附屬

別紙

RH'-0014

0392

September 15th, 1950.

To: General Headquarters,
Supreme Commander for the Allied Powers,
Tokyo.

From: Japan "Sumo" Association

Subject: Petition for Release of Tokyo Memorial Hall
(re JPNR - 2837)

Dear Sirs :-

The "Sumo" has been one of our national sports from time immemorial. Professional Sumo wrestlers are quite popular with the Japanese people and there are millions of Sumo fans throughout the country. The amphitheater of the Japan Sumo Association, Inc. (known as the Kokugikan), built on the other side of the River Sumida with contributions from many fans, has a seating capacity of about 15,000. The regular seasons are January and May, each season lasting 15 days, and the Memorial Hall (the amphitheater mentioned above) used to attract 225,000 persons. While, off season, wrestlers were making tours of Sumo games throughout the country, the memorial Hall was used for various shows and entertainments, such as summer-evening fairs, exhibitions of chrysanthemum figures and so forth, and thus this sport center was at the same time a center of gatherings of Tokyo populace.

Since the Memorial Hall was requisitioned wrestlers have each season built a temporary amphitheater either at Hamacho Park or Kuramae. But such a temporary amphitheater has seated 7,300, one half of the Memorial Hall's seating capacity. Besides, the temporary building has been considered dangerous from a point of view of public safety and fire-prevention, and as the Japan Sumo Association has to build and pull down the temporary building each season it suffers a big loss (¥1,300,000 for the May 1949 season, and ¥2,000,000 for the January 1950 season).

Under these circumstances, the Japan Sumo Association and all Sumo fans are very anxious to have the Memorial Hall released and therefore it would be highly appreciated if the sections concerned at GHQ SCAP would kindly give favorable consideration to the matter.

Respectfully yours,

Kanichi Yamano
(Kanichi Yamanobe)
President, Japan Sumo
Association.



September 15th, 1950.

To: General Headquarters,
Supreme Commander for the Allied Powers,
Tokyo.

From: Japan "Sumo" Association

Subject: Petition for Release of Tokyo Memorial Hall
(re JPNR - 2837)

Dear Sirs :-

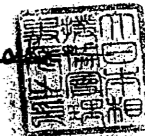
The "Sumo" has been one of our national sports from time immemorial. Professional Sumo wrestlers are quite popular with the Japanese people and there are millions of Sumo fans throughout the country. The amphitheater of the Japan Sumo Association, Inc. (known as the Kokugikan), built on the other side of the River Sumida with contributions from many fans, has a seating capacity of about 15,000. The regular seasons are January and May, each season lasting 15 days, and the Memorial Hall (the amphitheater mentioned above) used to attract 225,000 persons. While, off season, wrestlers were making tours of Sumo games throughout the country, the memorial Hall was used for various shows and entertainments, such as summer-evening fairs, exhibitions of chrysanthemum figures and so forth, and thus this sport center was at the same time a center of gatherings of Tokyo populace.

Since the Memorial Hall was requisitioned wrestlers have each season built a temporary amphitheater either at Hamacho Park or Kuramae. But such a temporary amphitheater has seated 7,300, one half of the Memorial Hall's seating capacity. Besides, the temporary building has been considered dangerous from a point of view of public safety and fire-prevention, and as the Japan Sumo Association has to build and pull down the temporary building each season it suffers a big loss (¥1,300,000 for the May 1949 season, and ¥2,000,000 for the January 1950 season).

Under these circumstances, the Japan Sumo Association and all Sumo fans are very anxious to have the Memorial Hall released and therefore it would be highly appreciated if the sections concerned at GHQ SCAP would kindly give favorable consideration to the matter.

Respectfully yours,

Kanichi Yamano
(Kanichi Yamanobe)
President, Japan Sumo
Association.



RH'-0014

0393

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

JAPANESE GOVERNMENT
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
LIAISON BUREAU

GHQ. STAF. SEC
AG
602

TO : GENERAL HEADQUARTERS, SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS.
FROM : Ministry of Foreign Affairs.
SUBJECT: Petition for Release of Tokyo Memorial Hall.

FOM No. 2019(L)

2 October 1950

Transmitted herewith is a petition of the President, Japan Sumo Association for the release of the Tokyo Memorial Hall from requisition, addressed to the General Headquarters, Supreme Commander for the Allied Powers.

FOR THE MINISTER:

S. Kimura
(S. Kimura)
Chief, Liaison Bureau,
Ministry of Foreign Affairs.

1 Incl ^{0/3}
Petition as stated above
in triplicate.

Incl 1

RH'-0014

0394

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan

主調
整理
管線

Lt Col Miller 26-0113

Petition for Release of Tokyo Memorial Hall

G-4 G-2 (Japanese Liaison)

- References. a. Ltr, JG, Ministry of Foreign Affairs, FOM No. 2019 (L), subj: Petition for Release of Tokyo Memorial Hall, 2 October 1950.
b. C/N, G-4 to G-2 (Japanese Liaison), subj: Application for Release of Memorial Hall, 22 June 1949.
- Request your section direct the JG to inform the Japan Sumo Association that the occupation forces have a continuing requirement for Memorial Hall referred to in reference a. Accordingly, the release thereof is not favorably considered at this time.
- The conditions governing the part-time use of Memorial Hall by the Japan Sumo Association outlined in reference b remains unchanged.

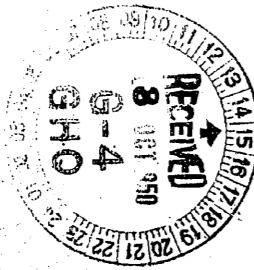
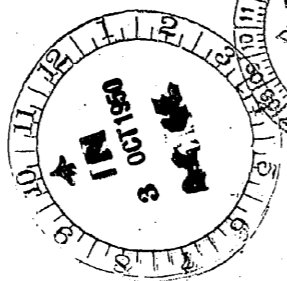
1 Incl
Ltr, JG, Min of For Affairs,
FOM No. 2019 (L), subj as above,
2 Oct 50 w/1 incl thereto

----- G. L. E. -----

Certified a True Copy
of Signed Original:
[Signature]
Japanese Liaison, G-2, CHQ SCAP

Rec: 5 Oct. 4.20 p.m.
Shinko: LCO
Copy: C of L, C of P,
LCO, MA.

25.10.50



RH'-0014

0395

外交史料館

Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records
National Archives of Japan